

Afficher l'infolettre dans un autre onglet

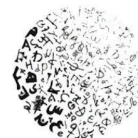
Centre québécois du P.E.N. international

Infolettre n° 111

Mardi 29 novembre 2022



écriture et liberté



Dernière heure : libération de Nedim Türfent!

Nous apprenions ce matin la libération de Nedim Türfent, en Turquie! Nous l'avions présenté à diverses occasions, notamment au dernier Livres comme l'air de 2019, où il était parrainé par David Goudreault, ainsi qu'au Festival Metropolis bleu. Plus d'info dans la prochaine infolettre.



Photo credit: Mattia Venturi

Italie : Lettre ouverte à la première ministre Giorgia Meloni en soutien à Roberto Saviano

- 8 novembre 2022

Le 15 novembre 2022, l'écrivain, journaliste et lauréat d'un prix PEN (*), Roberto Saviano, sera jugé à Rome pour avoir tenu des propos diffamatoires contre Giorgia Meloni, première ministre de l'Italie et cheffe de Frères d'Italie (*Fratelli d'Italia*), un parti aux racines néo-fascistes. À la suite d'un discours où il critique la dirigeante du parti d'extrême droite — après qu'elle eut déclaré que des bateaux d'une ONG qui avaient tenté d'apporter leur secours en Méditerranée devaient être coulés et les migrants laissés à la dérive — Saviano est poursuivi en vertu de l'article 595 du code pénal italien, qui prévoit jusqu'à trois ans de prison.

Avant l'audience, le président de PEN International, Burhan Sonmez, exhorte la Première ministre Meloni à abandonner toutes les accusations criminelles de diffamation portées contre Saviano et à respecter les obligations nationales et internationales de l'Italie en matière de liberté d'expression.

[Lettre](#) en anglais sur le site de PEN International.

(*) Le prix PEN/Pinter International Writer of Courage Award.



Viêt-Nam : Appels à la libération de l'écrivaine, journaliste, blogueuse, éditrice et militante pour la démocratie, Phạm Đoan Trang

- 18 octobre 2022

Le mois d'octobre marque le deuxième anniversaire de la détention de Phạm Đoan Trang par les autorités vietnamiennes, qui l'ont ensuite condamnée à neuf ans de prison pour avoir « fabriqué, stocké, diffusé de l'information, du matériel, des articles et des objets dans le but de s'opposer à l'État de la République socialiste du Viêt-Nam », accusation souvent utilisée pour cibler ceux qui critiquent le gouvernement. PEN International estime qu'elle a été injustement condamnée pour s'être exprimée de façon pacifique et demande à nouveau sa libération immédiate et inconditionnelle, et qu'enfin sa condamnation soit annulée.

Les membres du PEN sont invités à :

publier des articles d'opinion ou autres dans la presse nationale ou locale pour mettre en lumière le cas de Phạm Đoan Trang et l'importance de défendre la liberté d'expression au Viêt-Nam;

Faire circuler l'information sur Phạm Đoan Trang et mener campagne sur les médias sociaux, en demandant l'annulation de sa peine et sa libération immédiate et inconditionnelle.

Iran : Le Comité de défense des auteurs en danger du PEN Club français sonne l'alerte : la vie de Hossein Ronaghi Maleki est en danger

- 18 novembre 2022

Le 24 septembre dernier, à la suite d'une arrestation musclée par des agents en civil des forces de sécurité, Hossein Ronaghi Maleki a été enlevé devant le bureau du procureur de la prison d'Evine à

Téhéran, alors qu'il était venu se présenter à une convocation de celui-ci. Quelques jours plus tard, il réapparut en prison.

Ce journaliste, blogueur et ancien prisonnier politique iranien qui avait déjà passé plus de neuf ans dans les geôles de la République islamique, observe depuis ce jour une grève de la faim partielle et son état de santé n'a cessé de s'empirer.

Il faut rappeler qu'après plus de 55 jours de grève de la faim, tout retour à l'alimentation de Hossein doit se faire sous surveillance médicale stricte, sinon sa vie serait en danger. De retour ces dernières vingt-quatre heures dans la section n°4 de la prison après un séjour infructueux à l'hôpital, « l'état de santé de Hossein s'est gravement empiré », déclarait à la mi-novembre sa sœur, Sakineh Ronaghi, ajoutant que « d'après ses médecins, ses heures sont comptées ».

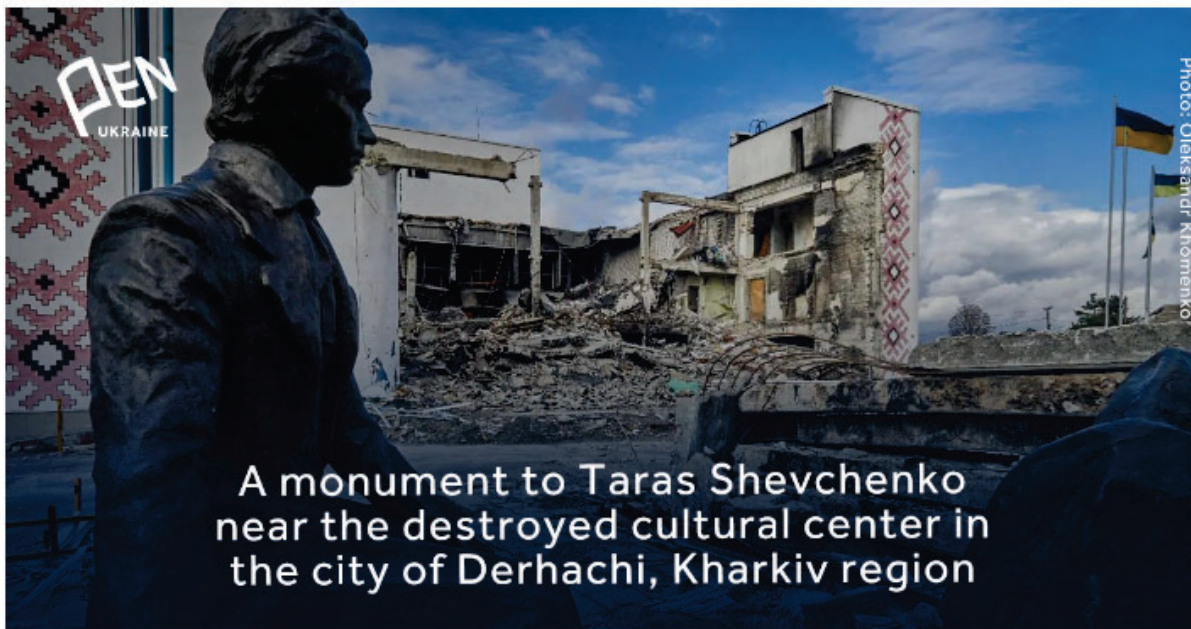


Photo : Un buste de Taras Shevchenko, près du centre culturel détruit à Derhachi, région de Kharkov.

Ukraine : 457 crimes contre les médias, dont l'assassinat de 42 journalistes

Le 28 septembre, Yuri Leliavskiy, capitaine de brigade et journaliste dans la vie civile, était tué au combat. Il avait travaillé pour de nombreux journaux et réseaux de télévision. Durant les huit mois de la guerre, la Russie a commis 457 crimes contre les journalistes et des médias en Ukraine. Quarante-deux journalistes ont été tués.



Gabriel López Del Carmen Y Andrea Margarita Del Carmen

Nicaragua : la directrice des programmes de l'ex-centre PEN Nicaragua accusée de « conspiration »

Le mercredi 19 octobre 2022, Andrea Margarita Del Carmen, directrice des programmes du centre PEN Nicaragua, fermé il y a plus d'un an, a été accusée du délit présumé de « conspiration » par le gouvernement de Daniel Ortega. Communicatrice, elle est chercheuse et co-autrice du rapport « Les femmes et le pouvoir de la parole » (*Mujeres en Poder de la Palabra*), que PEN a réalisé dernièrement avec l'UNESCO.

Le 14 septembre 2022, la police avait fait irruption chez elle pour l'arrêter, mais elle ne s'y trouvait pas; son fils, Gabriel López Del Carmen, âgé de 34 ans, a été incarcéré à la prison El Chipote. Il a été accusé du même crime. En raison de la persécution policière, madame Del Carmen a été forcée de quitter le pays.

PEN International exige la libération immédiate de Gabriel López Del Carmen et l'abandon de toutes les accusations portées contre lui et sa mère, notre collègue Andrea Margarita Del Carmen.

Vingt-sept signataires, dont PEN International et P.E.N.-Québec, ont approuvé une déclaration exigeant la libération de Gabriel López Del Carmen. Voir [ici](#) le texte de la déclaration et les signataires.

Découverte de 39 « fausses antennes » qui « surveillent » les téléphones cellulaires au Nicaragua

En septembre, 39 dispositifs de surveillance mobiles capables d'intercepter les communications téléphoniques ont été détectés au Nicaragua, selon une analyse de l'organisation South Lighthouse, qui mène des recherches sur les technologies au service des droits de l'homme, et l'étude *Fake Antenna Detection Project (FADe Project)*.

L'étude, publiée par le quotidien numérique *Confidencial* le 17 octobre dernier, révèle l'utilisation d'appareils mobiles de surveillance, connus sous le nom de IMSI-Catchers ou fausses antennes de télécommunications, à Managua et dans trois autres villes du Nicaragua.

Selon l'étude, les appareils IMSI-Catcher fonctionnent comme de fausses antennes qui interceptent les signaux téléphoniques et captent les activités sur les appareils mobiles, y compris les appels de type conventionnel, la destination ou la source des appels, les messages texte, le code de la carte SIM, l'emplacement du téléphone et, dans certains cas, l'écoute directe de la conversation téléphonique.

Au moins 160 journalistes ont fui le Nicaragua au cours des quatre dernières années

Au moins 160 journalistes et travailleurs des médias nicaraguayens sont partis en exil pour des raisons de sécurité depuis avril 2018, lorsque des manifestations ont éclaté contre le régime de Daniel Ortega, selon un rapport publié le 10 octobre dernier par le réseau régional Voces del Sur.

Au moins 121 journalistes se sont en exil depuis mai 2021 lorsqu'une vague d'arrestations a commencé dans le cadre des élections présidentielles du 7 novembre dernier.

La justice de l'Argentine ouvre une enquête pénale contre Daniel Ortega

La justice argentine a ouvert une enquête pénale contre le président du Nicaragua, Daniel Ortega, et de la vice-présidente, Rosario María Murillo Zambrana, pour déterminer s'ils sont responsables de crimes contre l'humanité.

Dans un premier temps, le juge a envoyé une commission rogatoire à la justice nicaraguayenne pour lui demander s'il existait des cas signalés de détention illégale et de disparition de personnes.

Pour le prestigieux juriste nicaraguayen, Uriel Pineda, consultant en droits de l'homme, il y a assez de preuves pour juger Ortega, Rosario Maria Murillo et leur cercle de pouvoir pour crimes contre l'humanité.

L'OEA demande l'arrêt de la répression et la libération des prisonniers politiques

La 52^e assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA) a appelé à la libération des prisonniers politiques au Nicaragua et à la fin de la répression des dirigeants de l'Église catholique, dans une nouvelle résolution sur la « crise politique et les droits de l'homme au Nicaragua » adoptée le 8 octobre à Lima.

Les États membres de l'OEA ont demandé au gouvernement du Nicaragua « de libérer tous les prisonniers politiques, conformément aux décisions et recommandations de la Cour interaméricaine des droits de l'homme et de la Commission interaméricaine des droits de l'homme ».

JOURNÉE DE L'ÉCRIVAIN EN PRISON

2022

**PERSÉCUTÉS EN
RAISON
DE LEURS TRAVAUX**



#ImprisonedWriter



PEN International souligne la Journée de l'écrivain en prison

Autour du 15 novembre, PEN International soulignait la Journée de l'écrivain en prison avec les cas des écrivains suivants : Narges Mohammadi (Iran), Tsitsi Dangarembga (Zimbabwe), Server Mustafayev (Tatar de Crimée) et José Rubén Zamora Marroquín (Guatemala). P.E.N.-Québec a participé à cette [campagne](#).

ACTIVITÉS DU CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL





Crédit photo : Licia Souza

Salon du livre de Montréal : *Le cri des femmes afghanes*, une lecture émouvante

Dans le cadre du Salon du livre de Montréal et organisée par le Comité Femmes de P.E.N.-Québec, avait lieu à la Livrerie, le 16 novembre dernier, devant une trentaine de personnes, une lecture de l'anthologie *Le cri des femmes afghanes*, établie et traduite du perse par Leili Anvar, et publiée en 2022 aux éditions Bruno Doucey. Ce livre regroupe 41 poètes de diverses générations qui vivent soit en Afghanistan, soit en Iran et pour certaines, en exil dans divers pays d'Europe, aux États-Unis et au Canada, pour deux d'entre d'elles. Certaines ont malheureusement été assassinées.

Cette lecture en hommage aux écrivaines afghanes a été faite dans un bel équilibre des voix par Martine Audet, Denise Desautels, Louise Dupré, Nadine Ltaif, Pauline Michel, France Mongeau, Laure Morali et Diane Régimbald. Ont été lues des œuvres de 22 poètes de l'anthologie. Plusieurs de ces poèmes sont douloureux et quelques-uns, porteurs d'espoir et d'amour.

Le livre sera disponible à la librairie bientôt. Le Comité remercie l'éditeur de lui avoir permis de faire cette lecture ainsi que Louise Dupré, qui en a eu l'idée. Il remercie vivement La Livrerie et Malika Rafa pour avoir coorganisé la lecture.

Message du Comité Femmes : « le Comité Femmes est fier de ses actions en adéquation avec l'ensemble des comités femmes de plusieurs PEN sur tous les continents. La défense de la liberté d'expression est plus que jamais essentielle à notre humanité, et les femmes particulièrement ont un besoin profond et essentiel de solidarité et de défense de leurs existences car le droit des femmes et de leurs paroles est un des premiers droits opprimés dans le monde. En 2021, nous avons célébré le 100^e

anniversaire de PEN International avec les quelques 145 centres PEN autour du monde. Cet hommage fait aux femmes afghanes touche de même les femmes iraniennes qui vivent elles aussi la répression du pouvoir. »

Deux nouvelles membres grâce au Festival de poésie de Trois-Rivières

Deux nouvelles membres ont été admises à P.E.N.-Québec, lauréates du prix Piché, leur carte de membre ayant été généreusement offerte par le Festival de poésie de Trois-Rivières.

Renouvellement de votre cotisation

Saviez-vous que les frais d'adhésion et les dons de nos membres sont notre seule source de revenus, notre organisme n'étant admissible à aucune subvention gouvernementale?

Votre adhésion au Centre québécois du P.E.N. international contribuera à la libération de plusieurs écrivains à travers le monde ou à la fin du harcèlement qu'ils endurent, encore aujourd'hui, dans ce climat de pandémie.

Si vous avez déjà renouvelé votre adhésion, nous vous en remercions.

Si vous ne l'avez déjà fait, et que vous êtes en mesure de le faire malgré la pandémie, nous vous invitons à payer votre cotisation [en ligne](#) ou de renvoyer le formulaire que vous trouverez sur le site au même endroit, avec votre chèque, à l'adresse suivante :

Centre québécois du P.E.N. international
CP 23279
CP des boulevards
Laval (Québec) H7N 6K1

Votre nouvelle carte sera valide du 1er janvier au 31 décembre 2022.

En vous remerciant du fond du cœur,

Le Conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international

Les membres du Conseil d'administration
du Centre québécois du P.E.N. international

Président :
Gaston Bellemare

Vice-présidente - Québec :
Nora Atalla

Trésorière :
Michèle Bernard

Administrateurs/administratrices :
Salah El Khalfa Beddiari
Pauline Michel
Benoît Quessy
Diane Régimbald
Mattia Scarpulla
Sherry Simon
Félix Villeneuve

Coordonnatrice :
Dominique Gaucher

Membres d'honneur :
Raïf Badawi (Arabie saoudite)
Asli Erdogan (Turquie)
Angye Gaona (Colombie)
Homa Hoodfar (Iran-Canada)

Rédaction : Dominique Gaucher
Traductions : Jean-Pierre Pelletier
Révision : Michèle Bernard

La littérature ne connaît pas de frontières et doit demeurer une devise commune à tous.

Charte du PEN



Twitter

Suivez-nous sur Twitter pour rester à jour concernant les nouvelles et autres informations de notre organisme.



Facebook

Souscrivez à notre page Facebook pour suivre nos nouvelles, nouveautés et autres discussions.

[Se désabonner](#)

C.P. 23279, C.P. des boulevards, Laval, Québec H7N 6K1